

Parroquia de San Antonio Abad (PP. Salesianos) - Valencia



PROGRAMA DE FESTEJOS - AÑO 1981

A SAN ANTONIO ABAD

Cuenta con "La Caja"

Sea práctico



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA

La cuenta corriente es muy conveniente.

Gran Bazar

«MY HOBBY»

FERRETERIA

ELECTRICIDAD

ARTICULOS PARA ANIMALES

DE COMPAÑIA

MENAJE

LIBRERIA

PAPELERIA

JUGUETES

MAQUETAS

JUEGOS EDUCATIVOS

BOLSOS

ARTICULOS REGALO

ARTICULOS PARA FUMADOR

FOTOGRAFIA

DEPORTES

PERFUMERIA

GABINETE DE BELLEZA

BISUTERIA

Alcañiz, 34

Teléfono 365 63 49

VALENCIA-19

CORTINAJES — MOQUETAS — TAPIZADOS MURALES

Cortinajes

NAVARRO

DONDE CAMPEA EL VERDADERO GUSTO VALENCIANO

Luis Oliag, 29 Teléfonos 327 29 82 - 365 34 23 VALENCIA

1 X 2

DESPACHO AUXILIAR DE QUINIELAS
INFORMACION COMPLETA EN PIZARRAS

HORA RECOGIDA
VIERNES, 8 NOCHE

Marqués Montortal, 5 VALENCIA

EL TIEMPO ES ORO

Utilice nuestro servicio
de Comercio Exterior

Las relaciones y contactos
que mantenemos
en todo el mundo
le ahorrarán tiempo,
dinero y desplazamientos



BANCOTRANS

Banco Comercial Transatlántico

EXPOSICION DE FONTANERIA Y SANEAMIENTO

TALLERES PALAZON

PERFORACIONES — INSTALACIONES EN GENERAL

Teléfono particular: 366 65 14

Mar, 1. Teléfono 366 52 03

VALENCIA-16

TABERNES BLANQUES

Talleres Roig Cuñat, S. L. «MAERA»

SERVICIO DE CARBURADORES — PUESTA A PUNTO
CUENTA KILOMETROS — CUENTA REVOLUCIONES
INDICADORES — CONSERVACION Y CARGA DE BATERIAS

Avenida Primado Reig, 43 y 47

Teléfonos 365 18 81 - 365 49 25

VALENCIA-19

Calle Bilbao, 45

Teléfonos 365 08 24 - 366 11 58

VALENCIA-9

TOMAVISTAS – CAMARAS DE FOTOGRAFIAR

FOTO - ESTUDIO
E. González

CARNETS - FOTOCOPIAS - REPARACIONES POSTERS

REPORTAJES - FOTOGRAFIA INDUSTRIAL

REVELADO DE CARRETES

CAMARAS TOMAVISTAS

Central: Marqués de Montortal, 51

Teléfono 365 34 62

Sucursal: Duque de Mandas, 13

Teléfono 365 15 72

VALENCIA



Galeria Segrelles

UNA DE LAS SALAS DE ARTE MAS DISTINGUIDAS
DE VALENCIA

Tienen programada su exposición entre otros los siguientes
artistas:

J. SEGRELLES.
MONZON.
BARDASANO.
BIOT.
RODRIGO RAUSELL.
MORAL.
VICENTE CORTINA.

BERMEJO.
FRANCISCO BORRAS.
JOSE LUIS BARCELONA.
D' ANTONI.
REVELLES.
GONZALEZ ALACREU.
CAMACHO.

HORAS DE VISITA: de 12 a 14 y de 6,30 a 9,30.

CISCAR, 4 - TELEFONO 333 21 97 - VALENCIA-5 - ESPAÑA

Director de sala: JOSE SEGRELLES



Graytan

FRANCISCO GAY

GERENTE

CABECERAS TAPIZADAS - COLCHONES MUELLESPUMA
Y POLIESTERS - ALMOHADAS - SOMIERS - SOFAS - CUNAS
CAMAS PLEGABLES - LITERAS
FUNDAS PARA COLCHONES
MUEBLES DE GARANTIA Y POLIMONDI

Fábrica y oficinas, Información y Ventas:

Avda. Barcelona, 15- MUSEROS (Valencia)

Teléfonos: 144 16 52 - 144 16 09

URBANIZACION Valle de Santo Espiritu

(UR. VA. S. E., S. A.)

Situada en la Comarca de Sagunto, término municipal de Gilet, en uno de los parajes más bellos de nuestra Provincia.
En el camino de Gilet a Santo Espiritu del Monte.

Agua superabundante.

Luz eléctrica.

Teléfono.

Todo a pie de parcela.

Información:

Oficinas en la Urbanización y en

SAGUNTO, 208, segunda - VALENCIA

Teléfonos 365 56 00 - 365 19 43

LIBRERIA Y PAPELERIA

Agustí

· MATERIAL ESCOLAR

OBJETOS DE ESCRITORIO

ARTICULOS DE REGALO

LIBROS DE TEXTO

MATERIAL DE DIBUJO Y PINTURA

CUENTOS INFANTILES

MARQUES DE MONTORTAL, 10 TEL. 365 31 24 VALENCIA

**FERRETERIA
CASTELLANO**

BATERIA COCINA - ARTICULOS DE REGALO
HERRAMIENTAS
RIELES - CORTINAS
INSTALACION DE PUERTAS BLINDADAS

Alcañiz, 5

Teléfono 366 34 01

VALENCIA - 19

Galerías BURJASOT

LAMPARAS - ELECTRODOMESTICOS
MUEBLES - MENAJE

!! LOS MEJORES PRECIOS !!

CONDE DE TORREFIEL, 56 TEL. 366 25 09 VALENCIA

Emilio García Pérez

CAZA, PÉSCA Y TROFEOS

CALLE SAGUNTO, 184 TELEFONO 365 07 17 VALENCIA

Bifocales

mas vale una solución que tres gafas

Varilux-2

Y usted ¿por qué no?
consulte a un especialista

Garantía total de adaptación

CENTRO OPTICO

J. CLARAMUNT

Avenida Onésimo Redondo, 10

Teléfono 365 89 99

VALENCIA

Banco Central

AGENCIA URBANA N.º 12

Avda. Primado Reig, 5 - Valencia



Su banco amigo

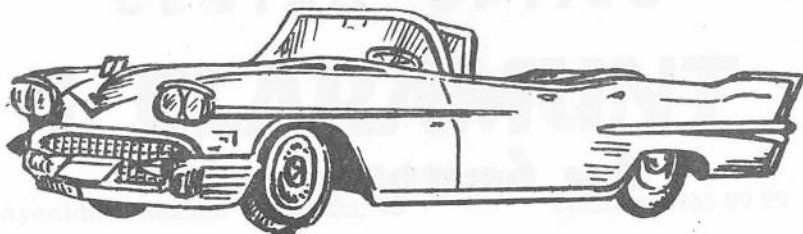
Talleres

Arcoyo

REPARACION DE PLANCHA
Y PINTURA

LUZ CASANOVA, 22

SERVICIO ESMERADO



Estaciones Servicio

BAUSET

LUBRIFICANTE — VALVULINA — GRASAS

GAS-OIL — SUPERCARBURANTE — GASOLINA

Plaza Palancia, s. n. (final Cardenal Benlloch)

(Junto nuevo acceso Valencia por el Norte)

Teléfono 369 01 23

Avenida Ramiro Ledesma, 273

(Carretera de Barcelona)

Teléfonos: 365 09 85 - 365 10 78

EXPOSICION Y FABRICA
DE MUEBLES EN GENERAL

San Juan Bosco

JOSE BOIX SANZ

San Juan Bosco, 75 — Teléfono 365 94 30 — 327 48 17

VALENCIA

Destilerías SENRIERA

TOMAS SENSADA RIERA

CASA FUNDADA EN 1878

LICORES

Padre Viñas, 51 - 53 — Teléfono 365 25 41 — VALENCIA - 9

CERVECERIA
y
MARISQUERIA



Casa AURELIO

Santo Domingo Savio, 14

VALENCIA - 19

LENTES DE CONTACTO

Adopte el sistema más funcional
y perfecto que se conoce

Consultar no cuesta nada

CENTRO OPTICO
J. CLARAMUNT

Avenida Onésimo Redondo, 10

Teléfono 365 89 99

VALENCIA

HORNO Y PASTELERIA

Miguel Martínez

FABRICANTE DE PAN NUMERO 251

Sagunto, 191

VALENCIA

Teléfono 365 45 89

GRAU Y CANDUELA, S. L.

ABONOS — INSECTICIDAS — PIENSOS

DISTRIBUIDOR DE NUTRIMENTOS

GALLINA BLANCA PURINA, S. A.

Avda. Ramiro Lédésma, 157

Teléfono Almacén 365 14 10

VALENCIA

CARNICERIAS

Rodrigo

ELABORACION DE EMBUTIDOS REGIONALES
MOSTRADORES Y CAMARAS FRIGORIFICAS

Carnicería: Conde Torrefiel, 3 - Teléfono 365 90 49

Carnicería: Calle Alcañiz, 10 - Teléfono 365 48 21

VALENCIA

CONFITERIA - PASTELERIA - HELADOS

Calvet

BODAS Y BAUTIZOS

SERVICIO A DOMICILIO

Sagunto, 166

Teléfono 365 33 46

VALENCIA-9

Electrodomésticos Balay - Superper
Newspaper - Impresión Color
Muebles

Ventas contada y Plazos
Torrefiel

Muebles en todos los estilos



FELIPE RINALDI, 25

TEL. 365 54 95

VALENCIA

PRODUCTOS

MERGAN

DESENGRASANTES PARA EL HOGAR
CON SU NUEVO SERRIN FAMILIAR

SERRIN PARA OBRAS.

MERGAN

VENTA EN DROGUERIAS,

ARTICULOS DE LIMPIEZA

SAN BRUNO, 20

Teléfono 365 27 51

VALENCIA

Electrodoméstlcos Balay - Superser
Newpol - Agni - Radio - Televisión Color
Unic - Radiola
Ventas contado y Plazos



MUEBLES

Pedro Cabanes, 6

Tel. 366 95 97

VALENCIA-19

Primo de Rivera, 21

Tel. 159 14 39

VINALESÀ (Valencia)

Padre Viñas, 69

VALENCIA-19

CARDO

VENTA DE AUTOMOVILES USADOS

Camino de Moncada, 273

Teléf. 365 79 73 - 365 82 51

VALENCIA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

PAPELES PINTADOS

REGALOS Y ALTA COSMETICA

Vicente Barreira

Santo Domingo Savio, 29

Teléfono 365 32 10

VALENCIA - 9

SOCIOS DISTINGUIDOS
DE LA HERMANDAD
DE SAN ANTONIO ABAD

Presidente de Honor

Excelentísimo Sr. D. Alfonso Rincón de Arellano

Hermano Mayor

Ilustrísimo Sr. D. Francisco Roig Ballester

Socios de Honor

Excelentísimo Ayuntamiento de Valencia

Caja de Ahorros y Monte de Piedad

Ilustrísimo Colegio de Veterinarios de Valencia

Hogar Ganadero

Acequia Mestalla

Sociedad de Agricultores de la Vega

Depósito de Sementales de la III Región Militar

Sociedad Valenciana de Agricultura y Deportes Sección Hípica

Directivos de la Hermandad de San Antonio Abad

Consiliario	Rdo. D. Joaquín Recalde Atienza.
Presidente	D. Rafael Ferrando Sales.
Vicepresidente	D. Antonio Segarra Pablo.
Secretario	D. Pedro Senabre González.
Tesorero	D. Elías Albors Cuñat.
Censor de Cuentas	D. Francisco Cardona Greño.
Vocales	D. Pedro Martínez Bernat. D. Salvador Navarro Gil. D. Francisco Pérez Bonora. D. Francisco Gil Garibo. D. Vicente Roig Carbonell. D. Ambrosio Giner Miralles. D. José Castelló Roig. D. Alfredo Navarro Romero. D. Ambrosio Bartual Panach. D. Federico Ferrando Sales. D. Francisco Feliu Busó. D. Ramón Salvador Sanz. D. José Corell Gil. D. Miguel Albors Gil. D. Andrés Balaguer Pons. D. Miguel Murcia Nuevalos. D. Rafael Martí Muntó. D. Federico Ferrando Giner. D. José Carbonell Albors.

Haciendo parroquia

La Parroquia Salesiana de San Antonio Abad se prepara gozosa un año más a celebrar sus fiestas patronales.

Este acontecimiento nos coge de lleno en un trabajo de animación por lograr una actualizada y viva Comunidad Parroquial, que incorpore a la responsabilidad cristiana a los fieles con un estilo popular: sencillo y alegre.

Y es, sin duda, la Hermandad de San Antonio un ejemplar grupo de laicos comprometidos en esa necesaria labor de creación de unas formas de expresión popular de la fe. Y es su multitudinaria Fiesta un acontecimiento de religiosidad y fervor ciudadanos.

Os animo, pues, a vosotros, Hermanos responsables, fieles a la cita anual antoniana, a seguir en este espléndido servicio a la ciudad y huerta valencianas: preparando, animando y celebrando nuestra singular fiesta del Santo, acogiendo a cuantos acuden a ella, atendiendo a las necesidades materiales y espirituales que se nos presentan, compartiendo los gozos y penas de todos.

Dios hará que el fervor de estos días grandes os compensen con creces los esfuerzos y sacrificios de tantas reuniones y cenas «de sobaquillo» sufridas pacientemente.

Os invito a vosotros, amigos, que por vecindad o simpatía compartís las celebraciones y actividades de nuestra Parroquia a abrir vuestras calles y vuestros corazones a cuantos se acerquen estos días a participar en nuestras fiestas.

¡Bienvenidos seáis todos a ellas!

Será además en este año nuestra fiesta de San Antonio «Pregón y Evocación» del Centenario de la llegada a España de la Congregación Salesiana. Cien años de trabajo, formación y servicio a la Iglesia desde el carisma de Don Bosco y bajo la protección de María Auxiliadora.

Vuestro Párroco: JOAQUIN.

La fiesta de San Antonio

Quiero a la fiesta glosar
de San Antonio bendito;
sus festejos admirar,
pues son dignos de alabar,
al Santo y a su cerdito...
En esta antigua barriada,
de antaño se ha celebrado
esta gran fiesta animada,
por bendecir el ganado
de toda la contornada
y dice la tradición
que fueron los antonianos
que daban la bendición,
a petición de huertanos,
que iban con ilusión
y pletórica alegría
a honrar a San Antonio,
con su fiel ganadería
y el cura la bendecía
para alejar al demonio
los males y la sequía...
Al pozo iban a beber
agua cristalina y pura,
para así obtener
los bienes que, sin medida,
Dios les iba a conceder.
Luego el olivo cercaban,
por Cervantes muy nombrado,
y entonces se preocupaban
de alimentar al ganado
y algarrobas le daban
y luego, con ilusión,
por comida se tomaba
pan bendito del zurrón,
que el buen cura entregaba
después de la bendición...
Hoy la fiesta es grandiosa,
rodeada de esplendor,
y resulta primorosa,
para todo espectador,
parada majestuosa.

Toda clase de animales
desfilan muy animosos
y hombres maduros, chavales
los conducen orgullosos
por todos los arrabales.
El desfile terminó;
vuelven las agrupaciones
a recibir galardones,
que el Presidente anunció
y el que premio consiguió
satura sus emociones
y el esfuerzo que emprendió...
Todo es bello y armonioso,
pues comenzó este gran día
celebrando eucaristía
y quedan cuarenta horas,
para que hombres y señoras
honren a Dios a porfía
y todo terminará
con una hoguera brillante
que leños consumirá,
con el clamor delirante
y truenos de mascletá...
¡Que siga la fiesta así!,
con brillo y esplendor.
Que muchos años aquí
nos reunamos con amor.
Que vivan los antonianos,
que son hombres muy enteros
y también los salesianos,
que son siempre los primeros
en servir a los hermanos.
Y viva la gran barriada
de Sagunto y adyacentes
y que siempre sea sonada
la fiesta entre sus gentes.
¡Viva Valencia!, señores,
que con su luz nos empaña,
que brillen sus resplandores
y ¡viva, también, España!

J. Gil Todolí.

Programa de Festejos

DIA 16

A las 8 de la tarde, «cremá» de la gran foguera que estará situada en la plaza de San Antonio Abad.

Amenizará el acto la banda de trompetas y tambores de la Falle Padre Viñas-Agustín Lara.

6 de la tarde, trisagio, eucaristía y reserva.

Predicará el reverendo don Basilio Bustillo, S. D. B.

Al órgano, don Francisco Aparicio S. D. B.

DIA 17

FIESTA DE SAN ANTONIO ABAD

De 8 a 10, misa cada media hora.

8 y 9 de la mañana, pasacalle por la barriada.

DIAS 17, 18, 19 y 20

8 de la mañana, Santa Misa, acabada la cual, solemne exposición.



10'30, SOLEMNE MISA CONCELEBRADA.

12, BENDICION DE ANIMALES.

A continuación, vistoso DESFILE, presidido por nuestras autoridades, con la presencia de la Banda de Música de la III Región Militar.

Trofeos para los mejores ejemplares.

Música y alegría de fiesta para todos.

ORDEN DEL DESFILE

Tablalet y dolçaina.

Bellas señoritas con traje típico regional.

Banda de Música de la III Región Militar.

Guardia Municipal montada con traje de gala.

Huertanos, labradores, ganaderos y público en general con animales domésticos.

Ganado lanar.

Federación Galguera.

Grupos de enganche.

Jinetes y amazonas.

Hípica.

Plaza de toros.

Aficionados.

Depósito de sementales.

Fuerzas de la Policía Nacional.

2 tarde, gran dispará en la calle de Bilbao y adyacentes, a cargo del afamada pirotecnia, Viuda de Daniel Greses, de Moncada.

6 tarde, trisagio y reserva de las XL Horas.

7 y 8 tarde, solemne Eucaristía.

10 noche, cena fraterna con los miembros de la Hermandad.

DIA 20

FINAL DE LAS CUARENTA HORAS

6 tarde, trisagio, sermón, procesión por el interior del templo y reserva.

A las 11 de la mañana, en los patios del Colegio, con la presencia de todo el alumnado de San Antonio, sorteo de la imagen de San Antonio y tradicional rifa del «PORQUET».

DIA 21

Misa en sufragio de los hermanos difuntos, a las 8 de la tarde.

NOTAS ACLARATORIAS

—Habrá «garrofetes y panets» bendecidos para las caballerías.

—En una mesa situada en la puerta de la Parroquia, se podrán inscribir nuevos socios en la Hermandad de San Antonio Abad.

—Un Jurado Calificador adjudicará los premios a los ganadores del desfile.

—Se ruega traigan toda clase de animales domésticos para la bendición.

—La Hermandad se reserva el derecho de alternación del programa en caso de fuerza mayor.

Trofeos que se otorgarán

Excelentísimo señor Capitán General.

Excelentísimo señor Alcalde de Valencia.

Excelentísima Diputación Provincial.

Sociedad Agricultores «La Vega».

Patronato Viviendas Felipe Rinaldi.

III Depósito de Caballos Sementales.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad.

Grupo de Labradores de Burjasot.

Empresa «Cárnicas Roig».

Cooperativa Criadores Ganado de Cerda.

Acequia Mestalla.

Almacenes «El Remate».

Estación Servicios Bauset.

Bar «Los Chicos».

Bar «Stop».

Ilustre Colegio de Veterinarios.

Trofeo varios señores veterinarios.

Banco Popular Español.

Bancotrans.

Banco de Valencia.

Banco Español de Crédito.

Banco Comercial Trasatlántico.

Clavarios Virgen del Rosario.

Estación de Servicio «Ripoll».

Empresa «Grau Miralles».

Empresa «Lladró».

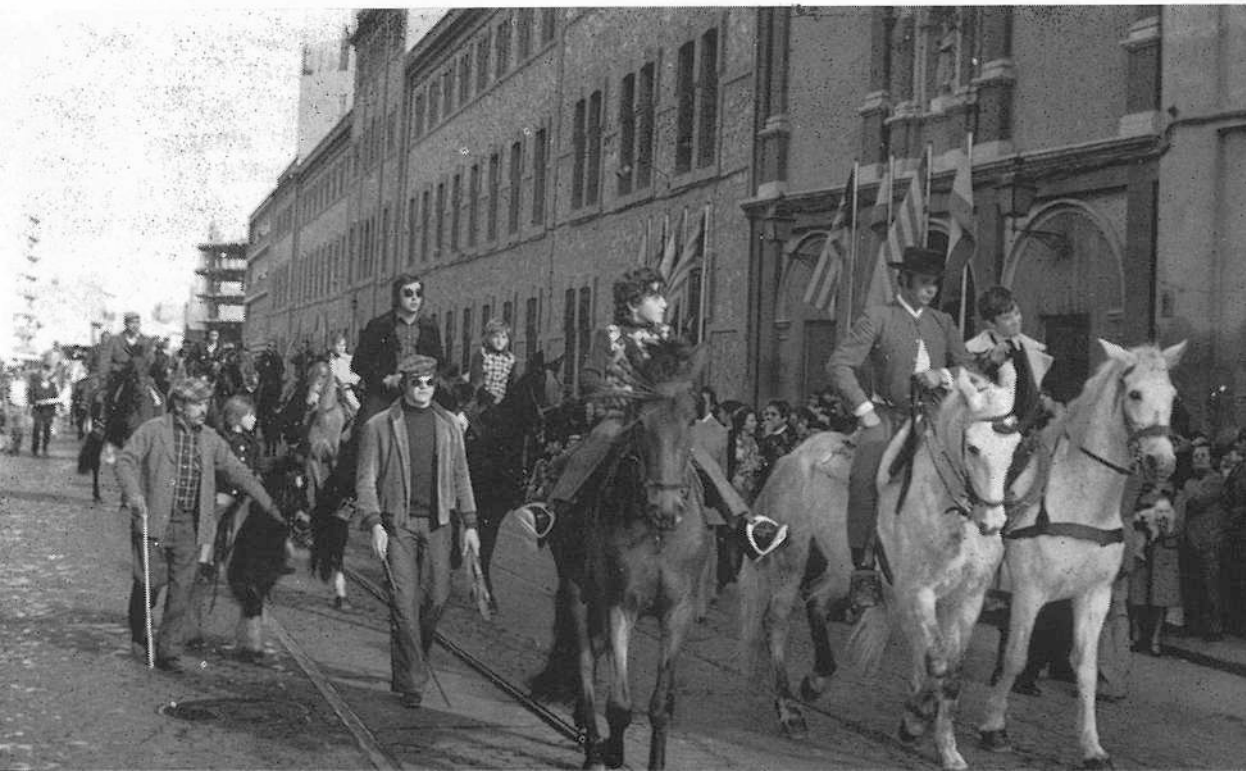
Empresa Gallina Blanca Purina».

Empresa «Piensos Pansalva».

Trofeo Don Antonio Bosch.

Galerías Segrelles.

Con estos trofeos especiales se distribuirán ochenta copas de la Hermandad de San Antonio Abad a distintos portadores de caballerías, así como diferentes trofeos y un millar de medallas con motivos alegóricos a la fiesta, donadas a los participantes que con perros, gatos, pájaros y toda clase de animales domésticos pasarán ante la tribuna.



BRINDIS INCOMPLETO

Hace un año, cuando el nombre del "SORO" era más un sueño que una realidad, Vicente Ruiz se acercó a darnos la siguiente nota. Era la festividad de este barrio de Sagunto, que ha conocido la gloria de otros artistas como Jaime Marco "El Choni" y Paquito Villanueva, y en pleno desfile, tras la bendición de los animales, Vicente nos alargaba modestamente esta misiva:

"Valencia, 17-I-80. Hoy d'a de San Antonio Abad pido al Santo que, me salga muy buen ganado esta temporada para poder triunfar como yo quiero. Aprovecho la ocasión para prometer el brindis de uno de los novillos que mate en las próximas fiestas falleras a toda la Junta Directiva de la Hermandad de San Antonio Abad. Firmado: "EL SORO".

Qué duda cabe que el Santo ha cumplido con creces, pues "EL SORO" está hoy en la cumbre de la novillería; pero un accidente en el festejo de Castellón, fechas antes de San José, impidió a Vicente realizar el brindis previsto en aquella jornada. Confiamos que en marzo del 81 cumpla la promesa que el diestro no habrá olvidado. La afición y el Santo están con él.

Pedro Senabre.

El hombre y el reino animal

El hombre vive en simbiosis con el reino animal y esa simbiosis es motivo de satisfacción y causa de peligros para su salud.

Se ha dicho de los animales, y más especialmente, de los llamados de compañía, que llegan a ser una necesidad del espíritu y, que, su cría y pertenencia, se corresponde con el desarrollo de un pueblo. Pero, es necesario señalar que, comportan un riesgo sanitario importante, siempre que, en esta agradable convivencia, se dejen de dar ciertos cuidados higiénicos sanitarios continuados.

En efecto, los animales y más los que viven en mayor contacto con el hombre «como un miembro más en la familia», pueden transmitir un conjunto cada vez mayor de enfermedades.

Basta indicar según la Organización Mundial de la Salud que probablemente la mayoría de las infecciones humanas pueden ser transmitidas por los animales en determinadas condiciones ecológicas.

Son evidentes, como transmisibles, un numeroso conjunto de enfermedades, de las que destacan, por su presencia y actualidad: La Rabia, Brucelosis o Fiebre de Malta, Equinococosis o quiste hidatídico, Hepatitis blica, Leishmaniosis, Leptospirosis, Toxoplasmosis, Tuberculosis, Salmonerosis, Tétanos, Diplidiasis, Larva migrans, y otra amplia serie de parasitosis.

No queremos, con ello, alarmar a las personas amantes de los animales, sino, advertirles, del riesgo importante de una íntima convivencia y, contacto, higiénicamente descuidado.

Con frecuencia, se nos consulta, si es malo tener un animal, más frecuentemente, doméstico, en casa, y, si pueden jugar, los niños, con él. La contestación, es más compleja de lo que parece, puesto que, por una parte, la compañía de un animal, puede ayudar a una persona y, más a un niño, a adquirir confianza y seguridad en sí mismo y, a superar sentimientos de soledad y culpabilidad, pero, por otra parte, es también un serio problema sanitario y se ha de prevenir.

Creemos, que es compatible esta convivencia e, incluso, que puede ser beneficioso, pero, para ello, no debemos descuidar las medidas higiénicas más estrictas, y que consisten en general en: limpieza de su habitat, del propio animal, evitar los contactos bucales, darles alimentos higiénicamente preparados y sanos, y otros muchos cuidados que permiten reducir al mínimo los riesgos de contaminación del hombre.

Juan Contreras Villanueva.
PRESIDENTE,



«Gaviota y Vergel»

ACROBACIAS Y CABRIOLAS
EN LA PRIMAVERA DEL 80

Por Ignacio Sáez Boil.

*«Los hombres criados sin canciones,
sin animales y sin paisaje; son
hombres espiritualmente pobres,
vitalmente disminuidos, trágicamente
peligrosos».*

FELIX «GAVIOTA» DE LA FUENTE

Alejando de su tierra, más allá de barcas y arenas, estaba jugueteando Félix al vuelo de la gaviota con técnica de hombre. A 300 metros bajo sus pies, se esforzó por mantener en sus alas de ícaro esa dolorosa y difícil torsión requerida para lograr un vuelo pausado. Quería seguir la estela de un trineo sobre el manto de una blanca primavera. Corrían los perros de los esquimales las 1.200 millas desde Anchorage a Nome, carrera famosa de Alaska. Aminoró la velocidad de su vuelo hasta que el viento no fue más que un susurro en su cara, luego el trotecillo fatigoso de los «master» pareció detenerse allá bajo. Entornó los ojos y jugó al aterrizaje forzoso de las aves.

Quiso mecerse como el Aguila, avanzar como el halcón, lanzarse raudo como el azor, ser paloma y gaviota a

un tiempo, y rastrear cual hace el can, las huellas del trineo que le precedía. Fue exceso trabajo para un sólo corazón. Sobre la nieve, el rojo intenso de su vida era una ofrenda a ese planeta que él creía tan azul.

¿Por qué Félix, por qué? ¿Por qué te resultó tan difícil ser como los demás hombres? ¿Por qué no dejaste los vuelos rasantes a los pelícanos y a los albatros? ¿Acaso las gaviotas llegan antes a los intrincados parajes de la paz y la verdad? ¡Háznoslo ver!... ¡Hay tanto que aprender en este mundo ignaro y endurecido!

Lo sabíamos, ya te ha llegado esa competición floral del elogio póstumo. Todos dirán cosas bellas de ti; los menos no dirán nada (ya es mérito que la envidia sea tan sólo silencio).

Sin embargo hay algo innegable, en lo que todos coincidimos, ¡aquella tu presencia! Tras escuchar los numerosos e idiotizantes anuncios de bebidas

y licores y otros no menos cursilones detergentes, un noticiario salvaje nos arrumbaba a la permanente depresión. La caza del hombre por el hombre rezumando refinada crueldad, dejan en doméstico animal al más feroz de los lobos. Unicamente tu gesto asimétrico de ave amiga, y tu canto apasionado, defensor de la vida y la naturaleza traían al relax de nuestro hogar una brisa de sensibilidad auténtica. Las gentes, de espaldas a tantas cosas, estaban obligadas a ver un cielo más limpio y más azul que el que ellos contaminan. Hoy ese planeta azul lleva crespones negros en sus esquinas, en homenaje al querubín de Poza de la Sal.

¡Sólo emprenden rauda partida, los mejores poetas del honor y del saber!... los demás, se extinguen anónimamente en el resentimiento, o ejercen oficialmente entre la avaricia y la destrucción.

En un breve espacio de tiempo se han reunido en acrobática pirueta aérea, las figuras singularísimas de P. Cousteau, investigador de la vida marina; Michael Gozimek y esas dos gaviotas de vuelo corto, Teodoro y Mariano, compañeros de Félix, hermanos alados en el movimiento y en la danza plena de ilusión en cielo abierto.

Os fuísteis a la orilla de otros tiempos, a esa nueva dimensión de anchura celeste, donde esa perfecta idea de libertad y vuelo no tiene limitación alguna.

¿Podrá alzarse el hombre sobre su propia mediocridad?

¿Sabremos aprender a volar como tú algún día por lugares de encanto y alegría?

«Gaviota» Rodríguez de la Fuente
¡vuela en paz!

CENTAURO GOYOAGA

Mi recuerdo al jinete Paco Goyoaga quiere expresar toda la calidad de ese hombre nacido para montar. Cabalgar fue su ambición y su fantasía, la razón de no pocas jornadas sin los pies en el suelo. Medio millón de saltos se le calculan; limpios, en perfecto vuelo por encima de los obstáculos más sofisticados, puestos en crecientes dificultades, pasando por ellos con suma delicadeza, cual si fueran piezas de la más delicada cerámica.

Tan largo rosario de barreras tuvo una compañía triunfal, la de sus corceles, éstos ayudaron lo suyo a que la bandera de España (la que cubriera en última instancia el cuerpo de Paco) ondeara solemne y reiteradamente en lo alto de los mástiles, de los recintos e instalaciones hípicas del mundo. Fue su noble e impagable lección.

UN CABALLO AÑO POR AÑO

El friso de tu torre de homenaje, está jalonado por la mejor historia de tus caballos. Cada relieve es una vida y una hazaña, nada irracional por cierto. Empezó Goyoaga sus cabalgadas a los cinco años con su fiel «Tomillo», aquel animal muerto el mismo día de la retirada oficial de Paco; siguió el bello «Quorum» elevándole a la categoría de campeón del mundo en 1953; «Fannenkoening» quiso sufrir como su dueño y fue víctima de su agotado corazón; «Kif Kif» tuvo que venderse con lágrimas para sufragar los gastos de la primera operación cardíaca del jinete. Pero ningún episodio tan simpático y emotivo

como el protagonizado por «Vergel», el patito feo de una cuadra de ensueño.

PATIZANCO VERGEL

«Vergel» fue el Patizanco de Tolstoi en versión concurso de saltos. Tenía mucho de la figura destartalada de un Rocinante y tuvo que soportar el despectivo sobrenombre de «la cabra»; pero su fealdad escondía con disimulo una potencia insospechada, una bravura genial que le hacía vencer la duda y el espanto, lanzándose a la lucha sin reservas, con la nobleza de los que desean llevar a su amo a la victoria.

Recordaban al efecto Luis G. Linares y Mabel Glaaz, la hilaridad provocada por «Vergel» al hacer presencia en las pistas de París junto a los pura sangre de otras nacionalidades. Pese a sus reparos estéticos pronto «Vergel» asombraba por su facilidad al elevarse sin esfuerzo; salto a salto llegó a la meta sin la más mínima penalización, pero aún hay más, su estilo cansino y aparentemente lento batía el record de tiempo en la prueba francesa. «Vergel» travieso y feo, había cabalgado con todas las fuer-

zas de un «pegaso», hasta ¿con amor propio?, al menos se dejó llevar por el de su amo, y en su cabrioleo puso los cascos más altos que nadie. De rechazo la bandera de España fue izada gloriosamente en el mástil de honor, a los sones del himno nacional. «Vergel» piafaba satisfecho sin comprender que en el brillo de los ojos de Paco había algo más que vanidad... ¡orgullo!

Desde el recuerdo a Goyoaga envió una caricia a «Vergel», sintiendo en la amargura de tanta tragedia: inligación y escalofrío, al comprobar que el hombre dista en tantas ocasiones de dar la talla, siquiera a los niveles del animal domado.

Es nuestro deseo incluir a «Vergel» (huerta frondosa) en los terrenos de la lírica, fundiendo así su oro deportivo con la plata literaria, en aquel prado de estrellas donde el retozar del burrillo de Moguer, hace sonar esquilas de gloria. Sobre los nuevos obstáculos esmeralda y carmesí, fuera del tiempo y la sanción ¡Paco Goyoaga! ¡Usted los salte en paz!

Ignacio Sáez Boil.



La festividad de San Antonio Abad en la Región Valenciana



Constelando el ciclo anual, brillan las celebraciones religiosas, cada una de ellas con sus propias características. Unas, solemnes, rituales; otras, dominadas por una devoción entrañablemente afectiva, y, también, en fin las hay con su marchamo popular y festivo, alentadas por el calor y aún el clamor de las gentes.

En verdad que, en esto, hemos de hacer mención aparte de las dedicadas a la Virgen, Nuestra Señora. España entera —y nuestra tierra en la avanzada— es como un inmenso tapiz, en el que su imagen, tan varia como rica es su iconografía, y no menos también de letanía de sus advocaciones evocadoras de sabrosos localismos y toponimias, resalta el recamado ubicada en aldeas, pueblos, ciudades, o en sus playas, como en sus promotorios; ora en los llanos o en las co-

linas, amorosamente cobijada en templos, capillas, santuarios, ermitorios, monasterios o simples y humildes ermitas.

Esta significativa predilección que acabamos de constatar, se ve compartida por el culto y los festejos que propicia la veneración a los santos, constituidos en patronos y protectores de pueblos, entidades, gremios, profesiones, etc.

Entre las devociones arraigadas en el Reino de Valencia, es noticia que la de San Antonio Abad, San Antón en las tierras del interior, Sant 'Antoni para el resto, goza de una antigua y tradicional raigambre y una extensa y entusiasta celebración, motivada, sin duda por las características agrícolas dominantes y la necesidad de un patronazgo protector para las bestias de labor, consideradas otrora imprescin-

dibles en la familia labradora y, ciertamente muy apreciada por ella.

Con nuestro santo son festejados particularmente: San Roque, (San Roch), San Blas (San Blay), San Juan, el Bautista y San Bartolomé (San Bertomeu), en el norte de la provincia de Castellón.

El santo anacoreta de luengas y blancas barbas; como la nieve de tantos lugares donde se le venera, ostenta el patronazgo de los animales domésticos y, en nuestros pueblos da fe de ello su presencia en templos, hornacinas, casilicios, pórticos. En las calles son frecuentes las cerámicas, o mayólicas y también éstas en su versión más humilde: el azulejo fijado en el establo

La celebración, adquiere modalidades diversas según las peculiaridades de la comarca. Tienen, no obstante, actos comunes a todas: el fuego, la hoguera, y, por supuesto, la bendición de animales con el obsequio del «panet de Sant 'Antoni» y «les garrofetes».

Es posible que este fuego tenga su explicación como elemento purificador. Nuestro patrón fue un valeroso asceta en constante lucha contra el pecado y la tentación. Si la hoguera es indispensable en la fiesta. Sea monumental —la de Canals es un cono de 30 metros de circunferencia en base por 30 metros de altura—, sea otras más reducidas e incluso muy humildes.

Observamos que debe ser un rito atravesar el fuego. En la comarca de Los Puertos, San Antonio, acompañado de otro anacoreta, San Pablo Ermitaño (el que vemos en una de las pinturas de las pechinas del crucero de nuestra iglesia), atraviesan la pira «la barraca», como la llaman, pasando por los orificios practicados en la mis-

ma y en el momento en que está ardiendo. Su desaparición simboliza el tránsito de los dos santos de este mundo terreno al celestial. En la provincia de Valencia, saltan la hoguera con una pértiga, cuando la intensidad del fuego lo permite.

La festividad tiene también distinta duración; pero el núcleo básico lo constituye la «Santantoná», cuya riqueza y complejidad de actos difiere mucho de unos lugares a otros. Rica es también la lista de los personajes que intervienen, naturalmente. Nos limitamos, por no cansar, a dar al menos sus nombres. «Les botargues», «diablets», «pastorets», «el llumener», «els cremallers», «el despullat», «la tentadora» o «la filoseta», «el esquellot de Sant Antoni» (el que despierta a la gente). Como una serie de festejos complementarios: «els parells», «la llaurá», «la sembrá», (de caramelos) los «bureos».

Mención especial hemos de hacer de las representaciones religioso-teatrales, auténticos autos sacramentales; muy propios de la mencionada comarca de Los Puertos.

Permítasenos así un pequeño recuerdo a aquel rincón del extremo N. O. del Reino, que, como El Rincón de Ademuz, quizá por su lejanía, tenemos los valencianos del centro y del sur muy metidos en el corazón y en el recuerdo, jamás en el olvido.

Estas comarcas son excepcionalmente fieles a sus antepasados y a sus tradiciones. En relación con el tema que nos ocupa, hay que reconocer que la comarca morellana mantiene vivas con un ejemplar respeto, fidelidad y cariño, multitud de actos, hechos históricos, religiosos o cívicos cuyas raíces se hunden en las años de la baja

Edad Media y hasta el punto de que el simbolismo de algunos de ellos no deben de conocerlo ni los mismos del lugar. Y aquí traemos la representación teatral de las Vidas de Santos, y, entre ellas, la de San Antonio, la más frecuente. Su primer biógrafo, San Atanasio, ya en 360, (también reproducido en una de las pechinas de nuestro crucero), dio a conocer la vida del santo y quizás sobre ella se hicieron los textos primitivos medievales escañificados que después seguramente fueron traducidos a un lenguaje más actualizado. Y por citar algunas muestras de lo que decíamos recordemos los «sexsenios» originados por el compromiso de «el Vot del Poble», el famoso Corpus, la Degolla, la gran va-

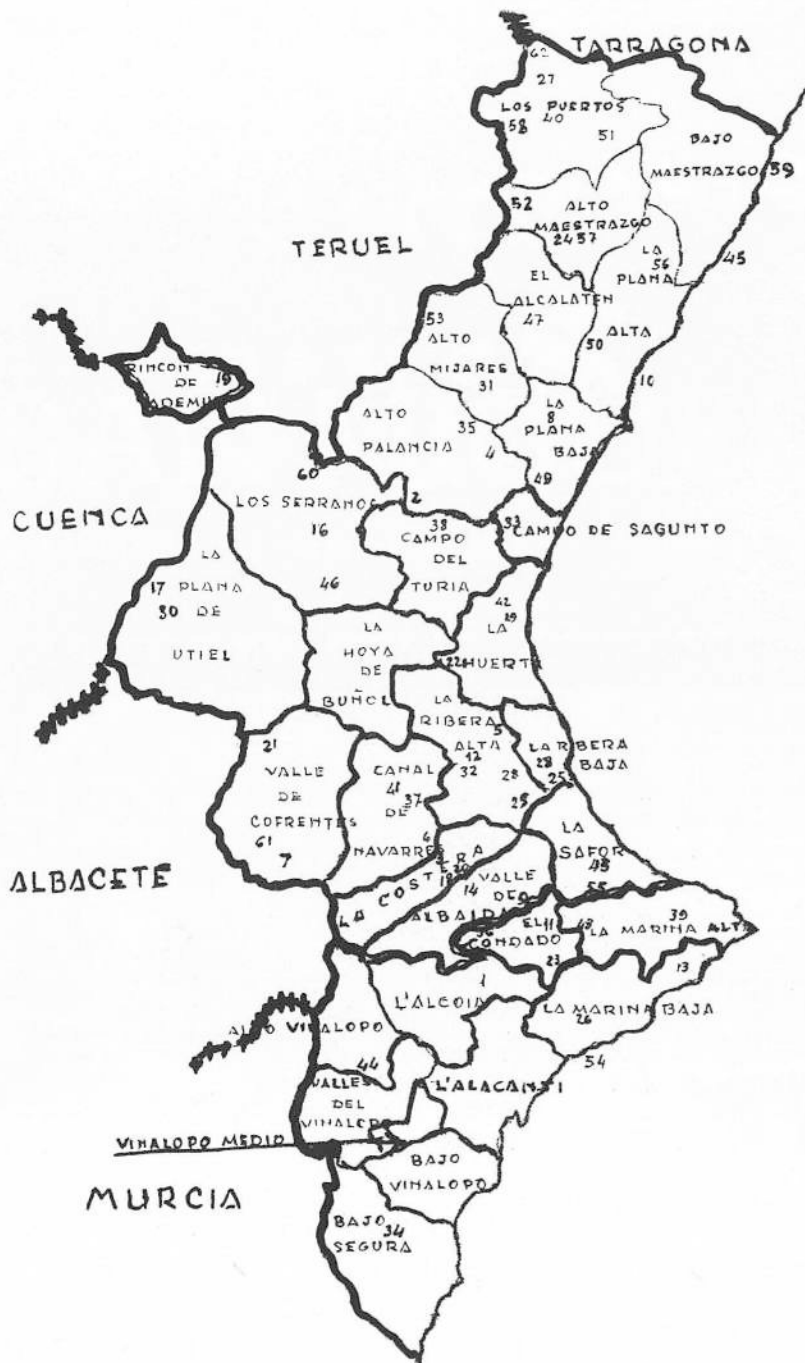
riedad de danzas (Danza guerrera de la Todolella, Las exorcistas de La Balma, «el ball pla», la «des torners» y de otros gremios tan arraigados en la comarca, etc.

Hemos de poner fin a este comentario surgido al calor de la proximidad de la fiesta y precisamente puede ser su mejor colofón una relación de pueblos del Reino que festejan al Santo de cierta manera, digamos que «oficial»; porque, en realidad, no le faltan simpatizantes que celebren en todos los sitios. Posiblemente no estén todos. Perdonen los omitidos, bien quisiéramos tenerlos presentes.

Pedro Martínez Bernat.

LOCALIDAD	COMARCA	PROVINCIA
Alcoy	Lalcoiá	Alicante
Alcublas	Alto Palancia	Valencia
Alcudia de Crespíns	La Costera	Valencia
Algimia de Almonacid	Alto Palancia	Castellón
Alginet	Ribera Alta	Valencia
Anna	Canal de Navarrés	Valencia
Ayora	Valle de Cofrentes	Valencia
Bechí	Plana Baja	Castellón
Bélgida	Valle de Albaida	Valencia
Benicasím	Plana Alta	Castellón
Benimasot	El Condado	Alicante
Benimuslem	Ribera Alta	Valencia
Benisa	Marina Baja	Alicante
Benisuera	Valle de Albaida	Valencia
Calles	Los Serranos	Valencia
Camporrobles	Plana de Utiel	Valencia
Canals	La Costera	Valencia
Casas Bajas	Rincón de Ademuz	Valencia
Cerdá	La Costera	Valencia
Cofrentes	Valle de Cofrentes	Valencia
Cuart de Poblet	La Huerta	Valencia
Cuatretondeta	El Condado	Valencia

Culla	Alto Maestrazgo	Castellón
Favareta	Ribera Baja	Valencia
Finestrat	Marina Baja	Alicante
Forcall, (El)	Los Puertos	Castellón
Fortaleny	La Ribera Baja	Valencia
Foyos	La Huerta	Valencia
Fuenterrobles	La Plana de Utiel	Valencia
Fuentes de Ayodar	Alto Mijares	Castellón
Gabarda	Ribera Alta	Valencia
Gilet	Campo de Sagunto	Valencia
Granja de Rocamora, (La)	Bajo Segura	Alicante
Matet	Alto Palancia	Castellón
Muro de Alcoy	El Condado	Alicante
Navarrés	Canal de Navarrés	Valencia
Olocau	Campo del Turia	Valencia
Pedreguer	Marina Alta	Alicante
Portell, (El)	Los Puertos	Castellón
Ouesa	Canal de Navarrés	Valencia
Rafelbuñol	La Huerta	Valencia
Rafelcofer	La Safor	Valencia
Salinas, (Las)	Alto Vinalopó	Alicante
Santa Magdalena de Pulpis	Bajo Maestrazgo	Castellón
Sot de Chera	Los Serranos	Valencia
Useras	L'Alcalatén	Castellón
Vall Alcalá	Marina Alta	Alicante
Vall Duxó	Plana Baja	Castellón
Villafamés	Plana Alta	Castellón
Vallibona	Los Puertos	Castellón
Villafranca del Cid	Alto Maestrazgo	Castellón
Villahermosa	Alto Mijares	Castellón
Villajoyosa	Marina Baja	Alicante
Villalonga	La Safor	Valencia
Villanueva de Alcolea	Plana Alta	Castellón
Villar de Canes	Alto Maestrazgo	Castellón
Villoses	Los Puertos	Castellón
Vinaroz	Bajo Maestrazgo	Castellón
Yesa, (La)	Los Serranos	Valencia
Zarra	Valle de Cofrentes	Valencia
Zorita	Los Puertos	Castellón



Gráficas

Rovira

Sagunto, 201

Teléfono 366 53 08

VALENCIA-9



CINE

SAN MIGUEL

LOCAL CLIMATIZADO

PROYECCION EN 70 MM. «TODAO»

SAN JUAN BOSCO, 89 AVDA. RAMIRO LEDESMA, 264

VALENCIA

SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE

Cortinajes

Torrefiel

TEXTILES PARA EL HOGAR

M A N T E L E R I A S

M A N T A S

T O A L L A S

C O L C H A S

PEDRO CABANES, 39

TEL. 365 30 11

VALENCIA

Consultorio Veterinario

DRES. RAFAEL MESEGUER HERRERO

Y CASIMIRO PONS CAÑES

ENFERMEDADES DEL PERRO

Y PEQUEROS ANIMALES

CIRUGIA Y VACUNACIONES

Horario: Diario de 5 a 8 tarde. Sábados, de 10 a 1.

BENIPEIXCAR, 12

TEL. 366 55 31

VALENCIA-9

Cambiar de gafas ¿por qué no?

INDO
BARBUDO
RODENSTOK
VIENALINE
PLAY-BOY
COBRA
SAPHIRA
OPTYL
MARWITZ
MENRRAD
ESSILOR
LOGO PARIS
SILOVIETTE
YUES CHANTAL
PORTRAIT
YUES SAINT LAURENT

CENTRO OPTICO
J. CLARAMUNT

Avenida Onésimo Redondo, 10

Teléfono 365 89 99

VALENCIA

SERVICIO TÉCNICO DE NEUMÁTICOS

Muebles • Muebles • Muebles

SEBASTIA

REPARACIÓN CÁMÉRAS Y CUBIERTAS

VENTA DE DISCOS Y CASIS

MUEBLES TODOS ESTILOS

298973-191160

EQUILIBRADO DE RUEDAS SISTEMA "HOFFMAN"



DISCOS Y CASIS

CADENAS NIEVE

Colón, 30 y Pizarro, 1 — Teléfono 322 49 49 — VALENCIA - 4

ESPEDICIÓN DE... VALENCIA... (MAYOR) AGADRON

Pirotecnia

Viuda de

Daniel Greses

MONCADA (Valencia)

Teléfono 139 03 93

SERVICIO TECNICO DE NEUMATICOS



Daniel
Marín

REPARACION CAMARAS Y CUBIERTAS

VENTA DE TODA CLASE DE CUBIERTAS NUEVAS
Y DE OCASION

EQUILIBRADO DE RUEDAS SISTEMA «HOFFMAN»

DISCOS ALUMINIO

CADENAS NIEVE

Central y Oficinas: Avda. Onésimo Redondo, 16. Tel. 366 27 58

Sucursal: Avda. Ramiro Ledesma, 2 Teléfono 365 67 38

VALENCIA

F. Felin

FLORES Y PLANTAS NATURALES



Cronista Carreres, 3 Teléfono 321 96 27 VALENCIA-3

Alimentación

LLUCH

CARNES Y EMBUTIDOS

Isabel la Católica, 18
Plza. Tossal del Rey, 4

Teléfono 321 59 05

Teléfono 366 58 95

VALENCIA-9

LECHE
EL PRADO

BATIDO
CHE'S

AVENIDA CATALUÑA, KM. 1

VALENCIA

TELEFONO 369 15 50

CARROCERIAS CASTELLO



Camino de Moncada

Km. 6'700

Teléfonos } 139 10 88
 } 139 23 12

APARTADO DE CORREOS, 31

Moncada

(Valencia)

AUTO ESCUELAS CUENCA

GESTORIA ADMINISTRATIVA
CARNETS DE CONDUCIR
MATRICULAS Y TRANSFERENCIAS DE AUTOMOVIL
ASESORERIA DE EMPRESAS
SEGUROS SOCIALES
SEGUROS GENERALES

CENTRAL	SALVADOR GINER, 30 BETERA
ALBORAYA, 49 VALENCIA-10	POETA LLORENS, 71 PUEBLA DE VALLBONA
SUCURSALES	CABALLERO, 7 EL PUIG
BARON DE SAN PETRILLO, 30 BENIMACLET	CERVANTES, 14 CHIVA
MILAGRO, 31 ALBORAYA	SAN VICENTE FERRER, 10 ALMANSA

PAPELES PINTADOS

JOBALL

ONESIMO REDONDO, 17

TELEFONO 365 68 33

ROLLOS DESDE 50 PESETAS

PAPELES NACIONALES

PAPELES IMPORTADOS

PERSIANAS PLASTICO Y MADERA

MOQUETAS - PAVIMENTOS LIGEROS

SINTASOL - FLEXOL - ETC.

RIELES - FRISOS TODA CLASE - CORTINAS

PINTURAS PLASTICAS Y ESMALTES

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

COLOCAMOS TODO LO QUE VENDEMOS

ELECTRODOMESTICOS

A. Cuevas

¡SU ESTABLECIMIENTO DE CONFIANZA!

REGALOS SELECTOS

**OFERTAS TELEVISION COLOR
Y ALTA FIDELIDAD**

Ausias March, 42 – Teléfono 363 91 15 – BURJASOT (Valencia)

Marqués de Montortal, 11 Teléfono 366 29 90 VALENCIA



EL CUDOL

Librería, papelería,
especializada en juegos
educativos y literatura
infantil

Santo Domingo Savio, 9
(Barrio Torrefiel)

Teléfono 365 68 95

VALENCIA-19

¿QUE LE PEDIRIA USTED
A UN COCHE DE OCASION?

SOBRE TODO QUE FUNCIONE BIEN

SAEZ, S. L.

LE DA GARANTIA TOTAL

DOS AÑOS PARA PAGAR Y UN GRAN SERVICIO TECNICO

Seats 1430 - 850 - 600 D - 124 - MINIS 1000 - Renault R 8 - 4L

Berlinas Azam — Citroen Break — Simca 1000 GL, etc.

ONESIMO REDONDO, 52

TELEFONO 365 97 09

AUTOMOVILES COMPRA - VENTA

Torrefiel

ADMITIMOS SU COCHE USADO DE CUALQUIER MARCA
A CAMBLO DE UNO NUEVO
GARANTIA TRES MESES
MANO DE OBRA POR CUENTA DEL CLIENTE

Onésimo Redondo, 14 Teléfono 366 22 92 VALENCIA

Carnes TONINO

Monte Carmelo - Teléfono 366 55 32

Carnes TONINO

Marqués de Montortal, 39 - Teléfono 365 15 12

Carnes VAZQUEZ

Alcañiz, 23 - Teléfono 365 90 48

Carnes TONINO

Marqués de Montortal, 104 - Teléfono 366 68 18

DROGUERIA Y PERFUMERIA

TORREFIEL

DE

VICENTE BENLLOCH GUILLEM

Conde de Torrefiel, 5 Teléfono 365 20 31 VALENCIA

TALLER DE MARMOLES

ESCULTURAS Y LAPIDAS

José Llopis Andrés

FABRICA:

Cno. Moncada, 123 - Tel. 365 74 36

EXPOSICION Y DESPACHO:

Calle Pelayo, 27 - Tel. 321 78 02

VALENCIA - 7

AUTO - RECAMBIOS

NARBON

ACCESORIOS - REPUESTOS

NEUMATICOS PARA AUTOMOVILES

SEAT - RENAULT - CITROEN 2 CV

Santo Domingo Savio, 5

Teléfono 365 51 81

(Junto Gasolinera Ripoll) Barrio Torrefiel

VALENCIA - 9

Ferretería TORREFIEL

ENCONTRARA USTED TODA CLASE DE ARTICULOS
DE FERRETERIA, COCINA, REFRIGERACION
SANEAMIENTO, BICICLETAS,
PEQUEÑA MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRICOLA, ETC.

Marqués de Montortal, 2 - Teléfono 365 12 92 - VALENCIA (19)

REPARACIONES EN GENERAL

DE AUTOMOVILES

Talleres Castoval

ESPECIALIDAD EN RENAULT Y SEAT

Camino Moncaça, 40 — Teléfono 365 38 15 — VALENCIA - 9

ELECTRO - HOGAR

DOMINGUEZ

LAMPARAS ELECTRICIDAD
ARTICULOS REGALO Y HOGAR

Avda. O. Redondo, 18 Teléfono 365 18 74 VALENCIA-9

BANCO DE VALENCIA

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA

231 OFICINAS EN LAS PROVINCIAS DE:

ALICANTE - BALEARES - BARCELONA - CASTELLON

LERIDA - MADRID - MURCIA - VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento de extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Miembro del S. W. I. F. T. (Society for worldwide interbank Financial telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internacionales pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y adelantada técnica.

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 8.126).

ORGANIZACION TECNICA GANADERA, S. L.

OTEGA

NUTRICION ANIMAL

MATERIAL CLINICO VETERINARIO Y GANADERO

MATERIAL GANADERO

PROYECTOS PARA INSTALACIONES GANADERAS

INFORMACION TECNICA PARA PREPARACION

PIENSO COMPUESTO

Lladró y Mallí, 21. Bajo

Teléfono 326 32 86

VALENCIA-7

Vaya sin dinero

Pague siempre al mes siguiente, al precio exacto y desde su casa.

Y a partir de ahora, vaya por su ciudad, por toda España y por todo el mundo sin dinero.

Simplemente, llevando en el bolsillo esta Tarjeta.

Autorizado por el Banco de España con el n.º 11.154/5



Sin entradas
ni cuotas.



BANCO DE BILBAO

BOUTIQUE

PELETERIA

ROPA HOGAR

BOLSOS

SELECCIONES

VIPRA

CHELO PRATS MUÑOZ



Sagunto, 185

Teléfono 366 41 24

VALENCIA

Talleres
L. Escribano



REPARACION, PLANCHA Y PINTURA

Arquitecto Tolsá, 16

Teléfono 365 85 23

VALENCIA-19

Bar - Restaurante
RAMON

ESPECIALIDAD

EN TAPAS DE COCINA Y PAELLAS

Bilbao, 49

Teléfono 365 20 71

VALENCIA

TARIFA COPIAS OFFSET

Núm. copias	Una cara	Dos caras
	<u>Ptas.</u>	<u>Ptas.</u>
50	130	245
100	160	290
150	195	345
200	225	390
250	260	445
300	295	500
350	320	545
400	340	590
450	360	635
500	390	680
550	425	725
600	465	765
650	500	805
700	535	850
750	575	900
800	610	950
850	650	1.000
900	687	1.050
950	720	1.100
1.000	750	1.150

Compaginación: 300 ptas. millar. Grapado: 1 pta. grapa.

(Horario: 7 mañana a 2 tarde.)

LLORÉNS, Alfonso Peña, 6 Tel. 3657366
(entrada por Av. Dr. Peset Aleixandre
nº 55 *antes Onésimo Redondo-)

Bar

Restaurante

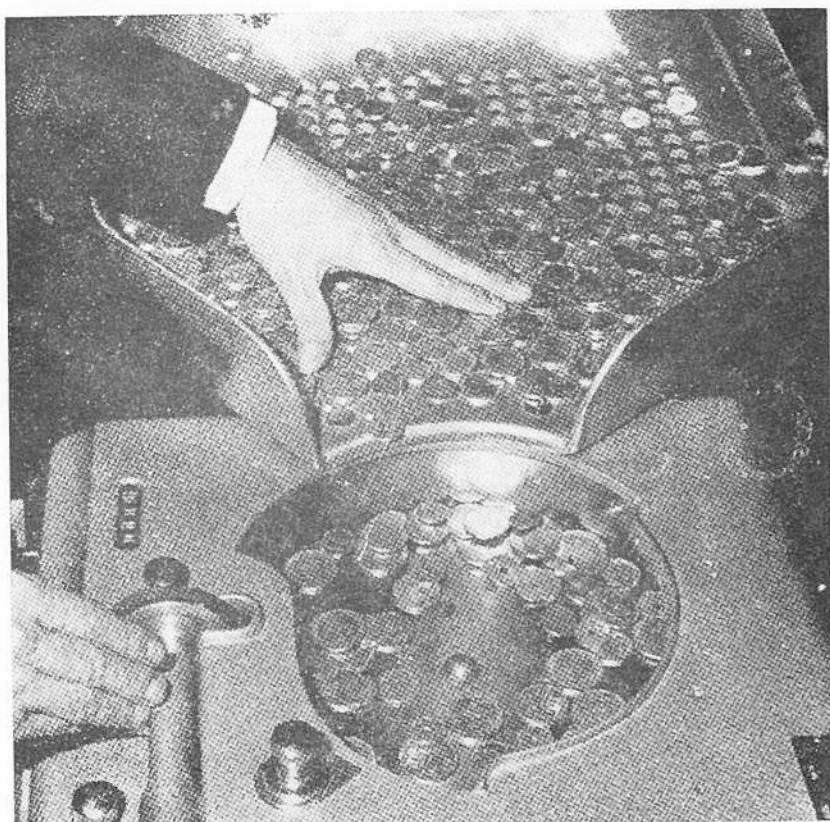
CASA

Balaguer

Avda. Ramiro Ledesma, 202

Tels. 365 02 01 - 365 70 82

VALENCIA



QUEREMOS SERLE UTILES
Trabajamos para usted



BANCO POPULAR ESPAÑOL

Urbana 7 Valencia: Ramiro Ledesma, 139

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7237



¡Los Almacenes de Torreñiel!

Nuestra experiencia nos permite realizar el Bueble que usted necesita y al precio que más le conviene, con precios justos y facilidades, puede visitarnos en calle Pintor Pedro Cabanes, 17.

¡Sus Almacenes!

Pedro Cabanes, 17

Teléfono 365 18 34

VALENCIA